

МІНІСТЕРСТВО ТРАНСПОРТУ ТА ЗВ'ЯЗКУ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ
МОРСЬКОГО І РІЧКОВОГО ТРАНСПОРТУ
ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»



ПОВІДОМЛЕННЯ МОРЕПЛАВЦЯМ

Повідомлення №

21-38

Випуск № 2

Дата: 12 січня 2007 р.

За повідомленнями мореплавцям, надрукованими у цьому бюлетені, потрібно виправити морські карти і посібники для плавання.

Повідомлення мореплавцям виходять окремими випусками, нумерація яких є безперервною протягом календарного року.

Повідомлення мореплавцям видаються з метою вчасного оповіщення морекористувачів про зміни у навігаційній обстановці та режимі плавання.

Для постійного підтримування на рівні сучасності карт, лоцій та інших посібників для плавання державна установа «Держгідрографія» просить мореплавців та інші організації надсилати відомості про:

- 1) нові, виявлені під час плавання, перешкоди: банки, обмілини, камені, скелі, вулканічні утворення тощо;
- 2) випадки розбіжностей карт, лоцій та посібників для плавання з місцевістю;
- 3) необхідні для нанесення на карти примітні пункти, об'єкти, а також іншу інформацію, що полегшує визначення місця і сприяє безпечному мореплавству.

При повідомленні даних про перешкоди необхідно якомога чіткіше вказувати їх місцезнаходження.

При посиланні на книжкові джерела слід вказувати рік видання книг і їх сторінку. При посиланні на карти і повідомленні географічних координат обов'язково необхідно вказувати номер карти, до якої належать повідомлювані дані, і рік її друку.

Адреса державної установи «Держгідрографія»:
04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26
тел./факс: (044) 467-60-77, 425-40-68
e-mail: dudg@i.kiev.ua

MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS OF UKRAINE
STATE DEPARTMENT
OF MARITIME AND INLAND WATER TRANSPORT
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE



NOTICES TO MARINERS

Notice №

21-38

Edition № 2

Date: 12 January 2007

Nautical charts and sailing directions should be corrected according to Notices to Mariners.

Notices to Mariners are published as separate edition; each NtM edition has its own ordinal number. NtM numeration is keeping continuously during the calendar year.

Notices to Mariners are issued in order to inform mariners timely about all changes of navigational situation and regime of navigation.

To update charts and sailing directions mariners are requested to inform State Hydrographic Institution about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position-finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to publications it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to State Hydrographic Service:

26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv,
tel./fax: (044) 467-60-77, 425-40-68
e-mail: dudg@i.kiev.ua

ДО ВІДОМА МОРЕПЛАВЦІВ

Положення об'єктів у Повідомленнях мореплавцям наведено у географічних або полярних координатах, довготу вказано від Гринвіча. Координати коректурних даних для карт наведено за картою найбільшого масштабу.

Напрямки подано дійсні у градусах або румбах.

Напрямок створу дано подвійний: перший – з моря від переднього знака до заднього; другий – з берега. Напрямки меж секторів освітлюваності у градусах подаються від джерела світла і відраховуються за годинниковою стрілкою.

Висоти наведено у метрах. Висоти природних об'єктів (гір, пагорбів, островів, скель тощо), а також вогнів засобів навігаційного обладнання подано від рівня моря, прийнятого на картах даного району для відрахунку висот, а висоти споруд – від їх основи. Якщо висоту споруди дано від рівня моря, то це обов'язково обумовлюється.

Дальність видимості вогнів засобів навігаційного обладнання подано у милях.

Глибини наведено у метрах від рівня, який на картах відповідного району прийнято за нуль глибин.

З питань придбання карт і посібників для плавання, виданих Міністерством транспорту та зв'язку України, а також ГУНІО МО РФ, просимо звертатися за адресою:

04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26
Державна установа «Держгідрографія»
тел./факс: (044) 467-60-77, 425-40-68, 467-60-74
e-mail: dudg@i.kiev.ua

INFORMATION TO MARINERS

Objects locations in Notices to Mariners are given in geographical and polar coordinates; longitudes are from Greenwich. Coordinates for chart correction are given for largest scale chart.

Directions are real in degrees or bearings.

Directions of leading lines are double: first – from seaward (from front mark to rear), second – from shore. Directions of lighted sectors limits are given from light source and measured in degrees clockwise.

Heights are in metres. So, heights of natural objects (mountains, hills, islands, rocks, etc.) and also elevation of aids to navigation lights are given above the sea level adopted on charts of determined area for heights calculation, and elevation of structures are given above the ground. If elevation of structure is given above the sea level it is specified.

Range of light visibility is given in nautical miles.

Depths are in metres from datum which is adopted on charts of determined area as a chart datum.

To obtain charts and sailing directions published by Ministry of Transport and Communications of Ukraine and also by HDNaO MD RF communicate to:

State Hydrographic Service
26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv
tel./fax: (044) 467-60-77, 425-40-68, 467-60-74
e-mail: dudg@i.kiev.ua

ПЕРЕЛІК ВИДАНЬ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ КОРЕКТУРИ
LIST OF EDITIONS TO BE CORRECTED

Карти
Charts

Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
3101	23				
3103	24				
3201	22,23				
3202	22,23				
3222	22,23				
3225	27				
3226 INT 3816	22,23				
3404	26,27				
3405	27				
3410 INT 3883	30				
3414	25				
3614	30				
3614Б	30				
3615	28				
3706	29				

Книги Books

Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
101-2005	31				
201-2003	32				
201 3-2006	33				
701-2005	34-38				

ЗМІСТ

Стор.

Розділ I. Загальна інформація	7
Розділ II. Коректура карт	8
Розділ III. Зміни навігаційної обстановки у морському регіоні України	-
Розділ IV. Коректура посібників для плавання	11
Розділ V. Коректура каталогу карт і книг	15

CONTENT

Page

Section I. General information	7
Section II. Chart correction	8
Section III. Changes of navigational situation in maritime region of Ukraine	-
Section IV. Correction to sailing directions	11
Section V. Correction to chart catalogue and books	15

Розділ I. **ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ**
Section I. **GENERAL INFORMATION**

21. Оголошення

Випуск 1/2007 ПМ Держгідрографії України готується до видання і буде розсилатися пізніше. Вищевказаний випуск не містить інформації для коректури морських карт.

Notice

Edition of № 1/2007 NtM of State Hydrographic Institution of Ukraine is in the process of publication and will be circulated later. The abovementioned edition has no information for correction of nautical charts.

Розділ II. **КОРЕКТУРА КАРТ**
Section II. **CHART CORRECTION**

Південно-західна частина Чорного моря
South-Western part of the Black Sea

22. Карти (Charts) 3201, 3202, 3222, 3226 INT 3816

Скасувати СПБУ «Таврида»
Delete (Special float boring installation
«Tavryda») 45°21.05' N 30°53.30' E
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Відм. ПМ (Cancel NtM) 302(T)/06

23. (Т) Карти (Charts) 3201, 3202, 3222, 3226 INT 3816, 3101

Нанести СПБУ «Таврида» ПРИП 21/07
Insert (Special float boring installation
«Tavryda») 45°22.30' N 30°55.50' E Coastal warning 21/07
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 21/07

24. (Т) Карта (Chart) 3103

Нанести СПБУ «Таврида»
Insert (Special float boring installation
«Tavryda») 45°22.29' N 30°55.41' E
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)

Підходи до Сулінського гирла
Approaches to Sulins'ke Mouth

25. Карта (Chart) 3414

Нанести Напис «відсут.» біля віхи
Insert (Legend «Missing» near
spar buoy) 45°09.00' N 29°57.65' E
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Лист (Letter) від (dated) 20.12.2006 № 0.14-26473/0/6-06

Бузько-Дніпровсько-Лиманський канал
Buz'ko-Dniprovs'ko-Lymans'kyi channel

26. Карта (Chart) 3404

Скасувати Буй ПРИП 8/07
Delete (Buoy) 46°49.65' N 31°54.80' E Coastal warning 8/07
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Відм. ПМ (Cancel NtM) 450(T)/06

27. (Т) Карти (Charts) 3404, 3405, 3225

Нанести Світний буй сигароподібний, ж,
топова фігура – косий хрест,
вогонь Ж Пр 5с ПРИП 8/07
Insert (Light buoy cigar-shaped, yellow,
topmark – oblique cross,
light Y Fl 5s) 46°37.62' N 31°55.38' E Coastal warning 8/07
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 8/07

Підхідний канал порту Миколаїв
Approach Channel of Mykolaiv River Port

28. Карта (Chart) 3615

Виправити Буй № 2 на світний буй № 2 стп, чв,
топова фігура – циліндр,
вогонь Чв Пр 3с ПРИП 10/07
Amend (Buoy № 2 to light buoy № 2 pillar, red,
topmark – cylinder,
light R Fl 3s) 46°55.80' N 31°57.10' E Coastal warning 10/07
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 10/07

Узбережжя Криму

Crimea Coast

Порт Севастополь

Sevastopol' Port

Стрілецька бухта

Strilets'ka Bay

29. Карта (Chart) 3706

Скасувати Текст попередження на карту за ПМ 349(Т)/06
Delete (Text of caution on the chart from NtM 349(T)/06)
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Лист (Letter) від (dated) 21.12.2006 № 1/03/1859

Порт Ялта

Yalta Port

Вантажний порт Масандра

Masandra Shipping Port

30. Карти (Charts) 3614Б, 3614, 3410 INT 3883

Скасувати Швартовну бочку ПРИП 22/07
Delete (Mooring buoy) 44°30'04.2" N 34°12'40.6" E Coastal warning 22/07
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 22/07

Розділ IV. КОРЕКТУРА ПОСІБНИКІВ ДЛЯ ПЛАВАННЯ
Section IV. CORRECTION TO SAILING DIRECTIONS

31. Книга 101, вид. 2005 р

Стор. 304. Рядок 2. Виправити «залізобетонний» на «Елеваторний». (ПМ 31/07)

32. Книга 201, вид. 2003 р.

1	2	3	4	5
932.3	№ 2 світний буй лівої сторони 46 55.8 N 31 57.1 E *	Чв Пр 3с пр 0.5 тм 2.5 1М *		ПМ 32/07
4651	Залізобетонного пірса			Скасований * ПМ 32/07

Книга 201, изд. 2003 г.

1	2	3	4	5
932.3	№ 2 светящий буй левой стороны 46 55.8 N 31 57.1 E *	К Пр 3с пр 0.5 тм 2.5 1М *		ИМ 32/07
4651	Железобетонного пірса			Упразднен * ИМ 32/07

Book 201, ed. 2003

1	2	3	4	5
932.3	№ 2 light buoy left side 46 55.8 N 31 57.1 E *	R Fl 3s fl 0.5 ecl 2.5 1M *		NtM 32/07
4651	Ferro-concrete pier			Cancelled * NtM 32/07

33. Книга 201 З, вид. 2006 р.

1	2	3	4	5
932.3	№ 2 світний буй лівої сторони 46 55.8 N 31 57.1 E *	Чв Пр Зс пр 0.5 тм 2.5 1М *		ПМ 33/07
4651	Залізобетонного пірса			Скасований * ПМ 33/07

Книга 201 С, изд. 2006 г.

1	2	3	4	5
932.3	№ 2 светящий буй левой стороны 46 55.8 N 31 57.1 E *	К Пр Зс пр 0.5 тм 2.5 1М *		ИМ 33/07
4651	Железобетонного пірса			Упразднен * ИМ 33/07

Розділ V. КОРЕКТУРА КАТАЛОГУ КАРТ І КНИГ
Section V. CORRECTION TO CHART CATALOGUE AND BOOKS

34. Книга 701, вид. 2005 р. стор. 12
Book 701, ed. 2005, page 12

№ Карт Гриф Chart number Stamp	Сторінка Page	Рік видання Year of publication	Друк карт на замовлення (КЗ) Charts printed on demand
3313	22	2007	КЗ
3314	22	2007	КЗ
3318	22	2007	КЗ
3415	30	2007	КЗ
3437	37	2007	КЗ
3513	37	2007	КЗ
3514	37	2007	КЗ
3515	37	2007	КЗ
3620	37	2007	КЗ
3639	37	2007	КЗ

35. Книга 701, вид. 2005 р., стор. 22
Book 701, ed. 2005, page 22

Номер Chart number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Система координат Reference system	Примітки Notes
3313	Від мису Керемпе до порту Амасра Kerempe Burun to Amasra Limani 41°40'00" N 32°17'00" E 42°18'30" N 32°17'00" E 42°18'30" N 33°27'00" E 41°40'00" N 33°27'00" E	100 000	WGS-84	укр.-англ. ukr.-engl.
3314	Від порту Амасра до порту Ереґлі Amasra Limani to Eregli Limani 41°12'00" N 31°17'00" E 41°50'00" N 31°17'00" E 41°50'00" N 32°27'00" E 41°12'00" N 32°27'00" E А. Порт Барґин Bartin Limani Б. Порт Зонґулдак і бухта Козлу Zonguldak Limani and Kozlu Koyu В. Рейд біля селища Хісарьоню Roadstead by Hisaronu Settlement	100 000 7 500 12 500 12 500	WGS-84	укр.-англ. ukr.-engl.
3318	Від мису Румелі-Карабурун до затоки Ігнеада Rumeli Karaburun Burnu to Igneada Korfezi 41°09'00" N 27°50'00" E 42°00'00" N 27°50'00" E 42°00'00" N 28°41'36" E 41°09'00" N 28°41'36" E А. Мис Румелі-Карабурун Rumeli Karaburun Burnu Б. Якірне місце Кийкьой (Мідьє) Kiyikoy (Midye) Demiryeri В. Рейд Ігнеада Igneada Roadstead	100 000 10 000 25 000 25 000	WGS-84	укр.-англ. ukr.-engl.

36. Книга 701, вид. 2005 р., стор. 30
 Book 701, ed. 2005, page 30

Номер Chart number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Система координат Reference system	Примітки Notes
3415	<p>Порти та якірні місця узбережжя Туреччини Ports and Anchorages of Turkey Coasts</p> <p>А. Порт Інеболу Inebolu Limani 41°58'17" N 33°44'35" E 41°59'32" N 33°44'35" E 41°59'32" N 33°46'54" E 41°58'17" N 33°46'54" E</p> <p>Б. Порт Ереглі Eregli Limani 41°13'27" N 31°19'29" E 41°21'57" N 31°19'29" E 41°21'57" N 31°27'28" E 41°13'27" N 31°27'28" E</p> <p>В. Якірне місце Акчакоджа Akcakoca Demiryeri 41°03'57" N 31°05'00" E 41°09'33" N 31°05'00" E 41°09'33" N 31°10'09" E 41°03'57" N 31°10'09" E</p> <p>Г. Підходи до річки Сакар'я Approaches to Sakarya Nehri 41°05'57" N 30°36'29" E 41°11'57" N 30°36'29" E 41°11'57" N 30°41'38" E 41°05'57" N 30°41'38" E</p> <p>Д. Якірне місце Кефкен Kefken Demiryeri 41°09'28" N 30°11'12" E 41°16'00" N 30°11'12" E 41°16'00" N 30°20'21" E 41°09'28" N 30°20'21" E</p> <p>Е. Якірне місце Шіле Sile Demiryeri 41°10'09" N 29°35'41" E 41°11'15" N 29°35'41" E 41°11'15" N 29°37'58" E 41°10'09" N 29°37'58" E</p>	<p>12 500</p> <p>25 000</p> <p>50 000</p> <p>50 000</p> <p>50 000</p> <p>12 500</p>	WGS-84	<p>укр.-англ.</p> <p>ukr.-engl.</p>

37. Книга 701, вид. 2005 р., стор. 37
Book 701, ed. 2005, page 37

Номер Chart number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Система координат Reference system	Примітки Notes
3437	Від рейду Адлер до річки Бзіб Adler Roadstead to Bzyb River 43°07'30" N 39°43'54" E 43°26'00" N 39°43'54" E 43°26'00" N 40°18'24" E 43°07'30" N 40°18'24" E	50 000	WGS-84	укр.-англ. ukr.-engl.
3513	Затока Орду та бухта Першембе Ordu Korfezi and Persembe Limani 40°57'30" N 37°45'25" E 41°09'59" N 37°45'25" E 41°09'59" N 37°56'40" E 40°57'30" N 37°56'40" E	25 000	WGS-84	укр.-англ. ukr.-engl.
3514	Якірне місце Уньє та гавань порту Фатса Unye Demiryeri and Fatsa Limani А. Якірне місце Уньє Unye Demiryeri 41°06'36" N 37°17'10" E 41°08'48" N 37°17'10" E 41°08'48" N 37°21'00" E 41°06'36" N 37°21'00" E Б. Гавань порту Фатса Fatsa Limani 41°01'34" N 37°28'03" E 41°03'47" N 37°28'03" E 41°03'47" N 37°31'52" E 41°01'34" N 37°31'52" E	12 500 12 500	WGS-84	укр.-англ. ukr.-engl.
3515	Сінопська затока Sinop Korfezi 41°55'36" N 35°01'55" E 42°04'47" N 35°01'55" E 42°04'47" N 35°18'43" E 41°55'36" N 35°18'43" E	25 000	WGS-84	укр.-англ. ukr.-engl.

Продовження таблиці

Номер Chart number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Система координат Reference system	Примітки Notes
3620	<p>Порт Трабзон, рейд Різе та якірні місця Пазар та Ардешен Trabzon Limani, Rize Roadstead and Pazar and Ardesen Demiryeri</p> <p>А. Якірні місця Пазар та Ардешен Pazar and Ardesen Demiryeri 41°10'25" N 40°51'44" E 41°12'35" N 40°51'44" E 41°12'35" N 41°00'05" E 41°10'25" N 41°00'05" E</p> <p>Б. Порт Трабзон Trabzon Limani 41°01'10" N 40°29'26" E 41°03'24" N 40°29'26" E 41°03'24" N 40°33'33" E 41°01'10" N 40°33'33" E</p> <p>В. Рейд Різе Rize Roadstead 40°59'35" N 39°42'06" E 41°01'49" N 39°42'06" E 41°01'49" N 39°46'08" E 40°59'35" N 39°46'08" E</p>	<p>12 500</p> <p>12 500</p> <p>12 500</p>	WGS-84	<p>укр.-англ.</p> <p>ukr.-engl.</p>
3639	<p>Порти Самсун, Гіресун та рейд Вакфікебір Samsun Limani, Giresun Limani and Vakfikebir Roadstead</p> <p>А. Рейд Вакфікебір Vakfikebir Roadstead 41°02'39.0" N 39°14'59.0" E 41°04'44.5" N 39°14'59.0" E 41°04'44.5" N 39°19'02.0" E 41°02'39.0" N 39°19'02.0" E</p> <p>Б. Порт Гіресун Giresun Limani 40°54'24.5" N 38°20'44.0" E 40°56'21.5" N 38°20'44.0" E 40°56'21.5" N 38°24'46.5" E 40°54'24.5" N 38°24'46.5" E</p> <p>В. Порт Самсун Samsun Limani 41°15'46.0" N 36°18'59.0" E 41°19'56.5" N 36°18'59.0" E 41°19'56.5" N 36°23'04.5" E 41°15'46.0" N 36°23'04.5" E</p>	<p>12 500</p> <p>12 500</p> <p>12 500</p>	WGS-84	<p>укр.-англ.</p> <p>ukr.-engl.</p>

38. Книга 701, вид. 2005 р. стор. 50
Book 701, ed. 2005, page 50

S 57 ed. 3.0	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA3T3313.000	Від мису Керемпе до порту Амасра Kerempe Burun to Amasra Limani	100 000	укр.-англ. ukr.-engl.
UA3T3314.000	Від порту Амасра до порту Ереґлі Amasra Limani to Eregli Limani	100 000	укр.-англ. ukr.-engl.
UA63314A.000	Порт Бартин Bartın Limani	7 500	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53314B.000	Порт Зонґулдак і бухта Козлу Zonguldak Limani and Kozlu Koyu	12 500	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53314C.000	Рейд біля селища Хісарьоню Roadstead by Hisaronu Settlement	12 500	укр.-англ. ukr.-engl.
UA3T3318.000	Від мису Румелі-Карабурун до затоки Ігнеада Rumeli Karaburun Burnu to Igneada Korfezi	100 000	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53318A.000	Мис Румелі-Карабурун Rumeli Karaburun Burnu	10 000	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53318B.000	Якірне місце Кійької (Мідьє) Kiyikoy (Midye) Demiryeri	25 000	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53318C.000	Рейд Ігнеада Igneada Roadstead	25 000	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53415A.000	Порт Інеболу Inebolu Limani	12 500	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53415B.000	Порт Ереґлі Eregli Limani	25 000	укр.-англ. ukr.-engl.
UA43415C.000	Якірне місце Акчакоджа Akcakoca Demiryeri	50 000	укр.-англ. ukr.-engl.
UA43415D.000	Підходи до річки Сакар'я Approaches to Sakarya Nehri	50 000	укр.-англ. ukr.-engl.
UA43415E.000	Якірне місце Кефкен Kefken Demiryeri	50 000	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53415F.000	Якірне місце Шіле Sile Demiryeri	12 500	укр.-англ. ukr.-engl.
UA4T3437.000	Від рейду Адлер до річки Бзіб Adler Roadstead to Bzyb River	50 000	укр.-англ. ukr.-engl.
UA5T3513.000	Затока Орду та бухта Першембе Ordu Korfezi and Persembe Limani	25 000	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53514A.000	Якірне місце Уньє Unye Demiryeri	12 500	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53514B.000	Гавань порту Фатса Fatsa Limani	12 500	укр.-англ. ukr.-engl.
UA5T3515.000	Сінопська затока Sinop Korfezi	25 000	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53620A.000	Якірні місця Пазар та Ардешен Pazar and Ardesen Demiryeri	12 500	укр.-англ. ukr.-engl.

Продовження таблиці

S 57 ed. 3.0	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA53620B.000	Порт Трабзон Trabzon Limani	12 500	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53620C.000	Рейд Різе Rize Roadstead	12 500	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53639A.000	Рейд Вакфікебір Vakfikebir Roadstead	12 500	укр.-англ. ukr.-engl.
UA53639B.000	Порт Гіресун Giresun Limani	12 500	укр.-англ. ukr.-engl.
UA536390C.000	Порт Самсун Samsun Limani	12 500	укр.-англ. ukr.-engl.

Відповідальний за випуск В.В. Северин
Responsible for edition V. Severyn

Замовлення № 2
Order № 2

Складено, підготовлено до друку
філією державної установи «Держгідрографія»
«Укрморкартографія».

04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26
тел: (044) 467-60-82, факс: (044) 467-60-81

Свідоцтво про внесення до державного реєстру
видавців, виготівників і розповсюджувачів
видавничої продукції.

Серія ДК № 2469 від 25.04.2006

Копіювання матеріалів, опублікованих в
«Повідомленнях мореплавцям»
державної установи «Держгідрографія»,
можливе тільки з дозволу видавця.

Compiled, prepared for publication by
State Hydrographic Service Branch
«Ukrmorcartographia».
26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv
tel.: (044) 467-60-82, fax: (044) 467-60-81

Entry certificate State registry of editors,
manufactures and distributors
of publishing production.

Series ДК № 2469 of into 25.04.2006

Copying of materials published
in Notice to Mariners of
State Hydrographic Service
is possible only with permission of publisher.